ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat aux Postes, Télégraphes et Téléphones, le 8 août 1985, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "autorisant le service "Radio-Télévision Redevances" à utiliser le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques", a donné le 2 décembre 1985 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, de 8e augustus 1985 door de Staatssecretaris voor Posterijen, Telegrafie en Telefonie verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "waarbij de dienst "Kijk- en Luistergeld" gemachtigd wordt het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen te gebruiken", heeft de 2 december 1985 het volgend advies gegeven :

EXAMEN DU TEXTE.

DISPOSITIF.

Article 1er.

Dans un souci de simplification, il est proposé de remplacer l'expression "le numéro d'identification visé à l'article 2, alinéa 2, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques" par "le numéro d'identification du Registre national des personnes physiques".

Article 2.

Dans le texte français de l'article, l'expression "à titre d'identifiant" devrait être remplacée par "à fin d'identification". Dès lors, dans le même texte, pour éviter la répétition du mot "fin", il serait préférable d'écrire : "et ce, dans des buts de caractère purement interne".

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

Teneinde de tekst te vereenvoudigen, wordt voorgesteld de woorden "het identificatienummer bedoeld in artikel 2, tweede lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen" te vervangen door de woorden "het identificatienummer van het Rijksregister van de natuurlijke personen".

Artikel 2.

In de Franse tekst vervange men de woorden "à titre d'identifiant" door de woorden "à fin d'identification". Om te voorkomen dat dan in dezelfde tekst tweemaal het woord "fin" zou worden gebruikt, schrijve men : " et ce, dans des buts de caractère purement interne".

La chambre était composée de

Messieurs : H. ROUSSEAU, président de chambre,

Ch. HUBERLANT, conseillers d'Etat,
J.-J. STRYCKMANS,

C. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,

F. DELPEREE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

R. DEROY.

De kamer was samengesteld uit

Mevrouw : griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J.-J. STRYCKMANS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

H. ROUSSEAU.